

## Curriculum Vitae

### DATOS PERSONALES

**Nombres y Apellido:** Federico Martín Pasquale

**Fecha de nacimiento:** 4 de noviembre de 1985

**Residente en:** Italia

**Teléfono/WhatsApp:** +353 83 394 9047 // +549 221 537 4567 (soloWhatsApp)

**E-mail:** federico.martin.pasquale@gmail.com

**Perfil en proz.com:** <http://www.proz.com/profile/850592>

**Perfil en Linked In:** <https://www.linkedin.com/in/federico-pasquale-5a0001199/>

Miembro del Colegio de Traductores Públicos de la Ciudad de Buenos Aires

Mat. T° XXI F° 315 Capital Federal – Inscip. C.T.P.C.B.A. Nro. 8425

### FORMACIÓN ACADÉMICA

-Traductor Público Nacional en Lengua Inglesa - Universidad Nacional de La Plata.

-Profesor Universitario – Universidad del Este, La Plata, Argentina.

-CELTA Certificate - Kaplan International, Dublín, Irlanda.

### EXPERIENCIA PROFESIONAL

#### TRADUCCIÓN

##### **Traductor freelance para clientes individuales.**

Diciembre de 2010 – Presente.

Funciones: Organización, traducción y edición de contenido documental en diversos ámbitos, como gastronomía, educación, literatura, ingeniería, turismo y legal, en especial documentos de carácter público como diplomas, analíticos y certificados de diverso tipo.

##### **Traductor freelance para TERRA TRANSLATIONS.**

Julio de 2015 – Diciembre de 2017.

Funciones: Traducción y edición de contenido documental en diferentes áreas.

##### **Traductor freelance para LINGUAL CONSULTING.**

Febrero de 2014 – Agosto de 2015.

Funciones: Transcripción y traducción de audio en español e inglés.

##### **QA Tester en SISTEMAS GLOBALES S.A. (Globant)**

Julio de 2010 – Septiembre de 2010.

Funciones: Tareas de control de calidad en videojuegos y software. Monitoreo del desempeño de lingüistas; realización de sesiones de preguntas y respuestas; resolución de problemas y soporte a otros equipos. Clientes finales incluían EA Sports.

#### EDUCACIÓN

##### **Profesor de inglés en Online Language Lessons, Reino Unido.**

Enero de 2022 – Presente

Página web: [www.onlinelanguagelessons.uk](http://www.onlinelanguagelessons.uk)

**Profesor de inglés en Oxford Online English, Reino Unido.**

Junio de 2020 – Presente

Página web: [www.oxfordonlineenglish.com](http://www.oxfordonlineenglish.com)

**Profesor de inglés en Malvern Online Academy, Reino Unido.**

Junio de 2020 – Noviembre de 2022

Página web: [www.malverncourse.com](http://www.malverncourse.com)

**Profesor de inglés en The English Studio, Dublín, Irlanda.**

Agosto de 2020 – Marzo de 2020

Página web: [www.englishstudio.com](http://www.englishstudio.com)

**Profesor de inglés en EC School, Dublín, Irlanda.**

Julio de 2019 – Agosto de 2019

Página web: [www.ecenglish.com](http://www.ecenglish.com)

**Profesor de inglés y Director en The Office English Learning, La Plata, Argentina.**

Marzo de 2012 – Marzo de 2019

Página web: [www.theofficeingles.com](http://www.theofficeingles.com)

**Colaborador en el curso de Herramientas de Traducción Asistida por Computadora en la Universidad Nacional de La Plata.**

Agosto de 2010 – Diciembre de 2010

**INFORMACIÓN ADICIONAL**

- **Conocimientos informáticos:** Conocimientos avanzados en sistemas operativos/aplicaciones de Office, G-Suite, herramientas de traducción asistida por computadora SDL Trados, Desktop Wordfast, y otros programas utilizados en proyectos de traducción/localización
- **Residencia en el extranjero y atención al cliente:** Dos pasantías consecutivas en el restaurante Seasons52 (empresa Darden) en Naples, Florida, desde diciembre de 2014 hasta abril de 2015 y desde diciembre de 2015 hasta abril de 2016, como parte de un Programa de Intercambio Internacional en EE.UU.
- **Miembro del Colegio de Traductores Públicos de la Ciudad de Buenos Aires.**
- **Intereses y pasatiempos:** Idiomas, videojuegos, historia, literatura, música, gastronomía, viajes y cultura.